



MAKSAN
Endüstriyel Mutfak Ekipmanları

SBY-300/600 SEBZE YIKAMA MAKİNESİ

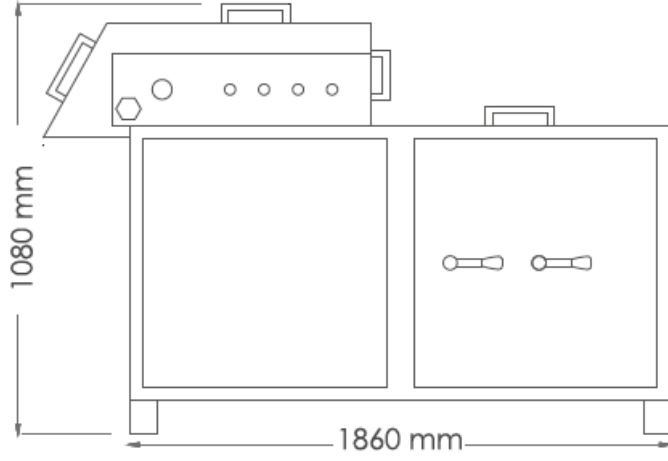
KULLANMA VE BAKIM KILAVUZU



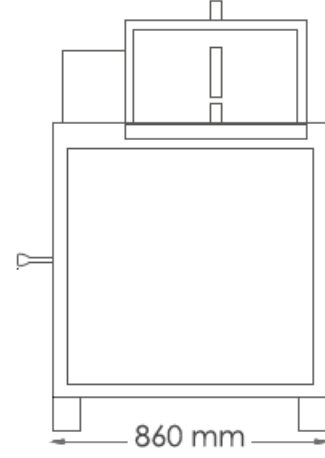
2013 TLM 021 0050
ED. NO: 1

GENEL ÖLÇÜLER GENERAL DIMENTIONS

» SBY 300

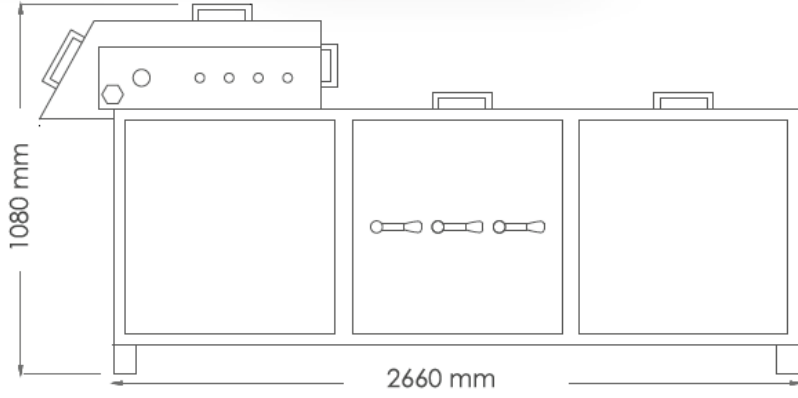


» Ön / Front

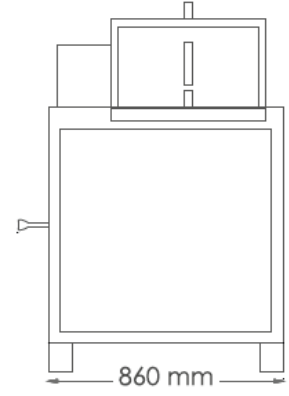


» Sağ Yan / Right Side

» SBY 600



» Ön / Front



» Sağ Yan / Right Side

SEBZE YIKAMA MAKİNELERİ

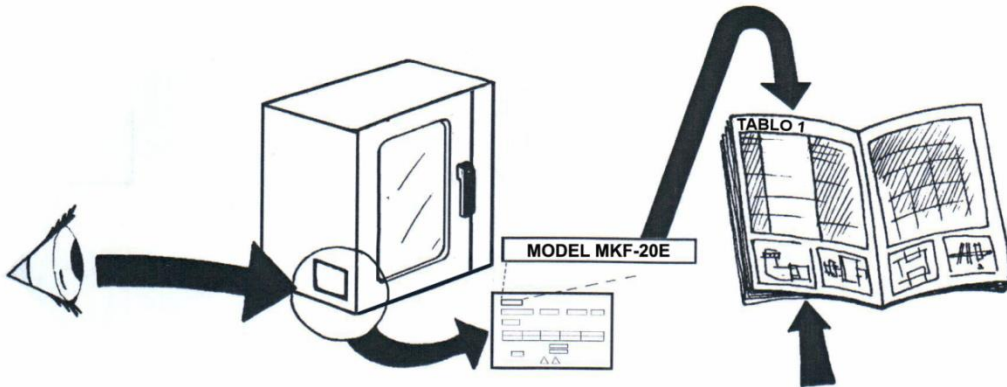
KURULUM VE KULLANMA TALİMATLARI

İÇİNDEKİLER

Sayfa

-	Kurulum diyagramı	1
-	Cihaz tanımlama	1
I.	ANA ÖZELLİKLER	3
-	Tablo 1: Teknik bilgiler	3
3.	Önlemler	4
4.	Çevrenin korunması	5
II.	MONTAJ TALİMATLARI	6
1.	Kurulum yeri	6
2.	Cihazı yerleştirme	6
3.	Elektrik bağlantısı	7
4.	Su ana bağlantıları	7
5.	Güvenlik aygıtları	7
6.	Çalışma testi	7
7.	Servis	7
8.	Sorun giderme	7
9.	Ana bileşenlerin düzeni	7
III.	KULLANMA TALİMATLARI	8
1.	Panelin açıklaması	8
-	Cihazı kullanma	8
2.	Arıza durumunda cihazın kapatılması	9
2.	Bakım ve onarım	9
IV.	KONTROL PANELİNİN ŞEKLİ	10

Cihazın kullanımında izlenecek yol



I. ANA ÖZELLİKLER

TABLO 1: TEKNİK BİLGİLER

BAŞLIKLAR	TİP ÖZELLİKLERİ	
MODEL	SBY-300	SBY-600
DIŞ ÖLÇÜLER	860X1860X800	860X2660X800
GİRİŞ GERİLİMİ (VOLT)	380/400	380/400
FREKANS(Hz)	50/60	50/60
ELEKTRİK ENERJİSİ TÜKETİMİ (kW)	1,85	3,5
GÜÇ KAYNAĞI KABLO KESİTİ (mm)	5x2.5	5x2.5
REDÜKTÖR MOTOR GÜCÜ (kW)	0,09	0,09
MAX HAFİF GIDA KAPSİTESİ (KG/H)	150	300
MAX AĞIR GIDA KAPSİTESİ (KG/H)	300	600
NET AĞIRLIK (KG)	174	220

3. ÖNLEMLER

Aşağıdaki şekiller çeşitli tipteki tehlikeleri işaretlemek ve tanımlamak için kullanılır:

	DİKKAT !!! OPERATÖR İÇİN SAĞLIK VE GÜVENLİK TEHTİDİ
	DİKKAT !!! ELEKTRİK TEHLİKESİ TEHLİKELİ VOLTAJ İÇERİR
	DİKKAT !!! MAKİNEYE ZARAR VERİCİ BİR UNSUR MEVCUTTUR.

- Cihazın kurulumu ve devreye alınmasından önce emniyet, kullanım vecihazın bakımı hakkında önemli bilgiler içeren talimatları dikkatli bir şekilde el kitabından okuyunuz.

- Cihazın tekrar satılması ya da yer değiştirmesi durumunda kullanıcıları veya gelecekteki sahipleri tarafından kullanılmak üzere bu kullanıcı kitabını güvenli bir yerde saklayınız.



	Önemli: Cihazın montaj ve bakımı; aynı zamanda cihazın yer değiştirmesi gerekli durumlarda, işlemi sadece üretici tarafından yetkilendirilmiş bir personel tarafından yapılmalıdır
--	---

- Bu cihaz kesinlikle sebze-meyve yıkamak için tasarlanmıştır. Başka tür malzeme ya da nesne yıkamaya uygun değildir.
- **Cihaz sadece eğitimli personel tarafından kullanılmalıdır.**
- Bu cihaz çocuklar ve fiziksel bakımdan engelli olan kişiler için tasarlanmamıştır. Cihazı kullanan kişilerin gerekli tecrübe ve bilgiye sahip olmaları gereklidir. Aksi durumda bu tip kullanımdan doğan kusurlar ve zararlar kişilerin kendi sorumluluğundadır.
- Cihaz arızalı ya da çalışmaz durumda ise kullanmaya çalışmayınız

- Onarımlar sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak yetkili servis personeli tarafından yapılmalıdır. Bu yükümlülüğe uyulmaması, cihazın güvenliğini tehlikeye atar ve garantisini geçersiz kılabilir.
- Ellerinizin sıkışmaması için cihaz olduğunda tümkapakların kapalı olduğundan emin olun.
- Cihaz içerisindeki ürünlerin üzerine tuz serpmeyin ("Kullanma talimatı" bölümüne bakınız).

- Cihazı basınçlı su ile yıkamayınız.



- Çelik yüzeyleri temizlemek için klor içeren ürünler (çamaşır suyu, hidroklorik asit vb.) hatta seyreltilmiş veriyonlarını bile kesinlikle kullanmayınız.
- Cihazın taban yüzeyini temizlemek için (tuz ruhu vb.) aşındırıcı maddeler kullanmayınız.
- Daha fazla bilgi için "bakım ve onarım" bölümüne bakınız.

3.1 KİŞİSEL KORUNMA EKİPMANLARI

Makinenin kullanım ömrü içerisindeki kullanıma ait kişisel korunma ekipmanları (KKE) ve kullanılacağı durumlar aşağıda verilmiştir.

***Günlük normal kullanımlarda elleri koruyacak ısıya karşı dayanıklı bir eldiven mutlaka kullanıcı tarafından giyilmelidir.

Kullanıcılar tarafından belirtilen işlemlerde kullanılmayan ekipmanlar sonucunda kimyasal risk ve hayati tehlike söz konusu olabilir.

Aşama	Güvenli giysi	Ayakkabı	Eldiven	Gözlük	Kulaklık	Maske	Güvenlik kaskı
Nakliye		X					
Taşıma		X					
Paketten çıkarma		X					
Montaj		X					
Günlük Kullanım	X	X	X(*)				
Yerleştirme		X					
Rutin Temizlik		X	X				
Özel Temizlik		X	X				
Bakım		X					
Demontaj		X					

SİMGE:		GEREKLİ
		İHTİYAÇ DURUMUNDA GEREKLİ
		GEREKLİ DEĞİL

KALICI RİSKLER	TEHLİKELİ DURUMLARIN AÇIKLAMASI
Kayma veya düşme	Teknisyen zeminde bulunan su veya kir nedeniyle kayabilir.
Yanıklar	Teknisyenin bilerek veya bilinçsizce makine içindeki bileşenlere dokunması, makinanın içindeki tepsileri eldiveni olmadan veya soğumadan çıkartmak.
Elektrik boşalımı tehlikesi (Elektrik çarpması)	Bakım işlemlerinin yürütüldüğü sırada elektriği kesilmemiş elektrik panosuna temas edilmesi. (Elektrik bağlantısı kesilmeden makinenin ıslak zemine yatırılması)
Yukarıdan düşme	Kullanıcı makine üzerinde bulunan parçalara müdahale ederken uygun donanım kullanmalı (merdiven vb. basamaklı araç gereç)
Yüklerin devrilmesi	Makinede bakım sırasında ya da yıkama esnasında uygun olmayan aksesuar kullanımı sonucunda zarara yol açılması
Kimyasal tehlike	Yeterli güvenlik önlemleri almadan kimyasal maddeler ile temas (örneğin deterjan, parlaticı, aşındırıcı v.b.). Bu nedenle sürekli kullanılan ürünlerin güvenlik uyarı ve etiketlerine bakın.

3.2 KALICI RİSKLER

Makine tasarım açısından veya yeterli koruma cihazlarının kurulması ile ortadan kaldırılamayan bazı risklere sahiptir. Müşterinin tam bilgilendirilmesi için kalıcı riskler aşağıda belirtilmiştir.

3.3 TEKNİK BİLGİ PLAKASI (İSİM ETİKETİ)

M.MOD MKF10	SER.NO:041200001	MKS. MADE IN TURKEY
EL: 380V	3N	50-60 Hz
14 kW		
Fan Motors	Convection Unit	Weight
0,36 kW	13,5 kW	115 kg
Dynamic water pressure : 6 bar max.		
MAKSAN ENDÜSTRİYEL MUTFAK SAN.TİC.LTD.ŞTİ. 1181 SK. NO:1 SARNIÇ GAZİEMİR İZMİR TÜRKİYE		
IPX4  CE		

Plaka üzerinde verilen kısaltmaların anlamı:

M.Mod:..... ürün modeli

Ser. No:..... Seri numarası

MKS:..... Üretici: Maksan Mutfak San Tic. Ltd. Şti.

Made in Turkey:..... üretim yeri

EL:..... güç kaynağı, gerilimi, faz tipi

Hz:..... güç kaynağı frekansı

kW:..... max. güç girişi

EL:..... elektrikli ısıtmalı

CE:..... CE işareti

IP:..... koruma derecesi

4. 4. ÇEVRENİN KORUNMASI

4.1 Paketleme

• Kullanılan tüm ambalaj malzemeleri çevre dostudur. Bunlar hiçbir risk teşkil etmeden saklanabilir ve ya bir yakma tesisinde yakılabilir. Geri dönüşüme uygun plastik malzemeler aşağıdaki semboller ile belirtilmiştir:

Polietilen: dış ambalaj filmi, talimat kitapçığı çantası

Polipropilen: üst ambalaj panelleri ve askıları

Genişletilmiş polistiren: çevresel elemanları koruyucu

4.2. KULLANIMI

• Makinalarımızın sahip olduğu tasarım ve mükemmelliği sayesinde, yüksek seviyede performans ve verimini laboratuvar testleriyle garantilemiştir. Bunun yanında enerji tüketimi minimize edilerek kapağın açılması halinde bile en uygun performansa ulaşma konusunda yüksek verimliliğe sahiptir. Kullanımdan hemen önce cihaza ön ısıtma yaptırılmasını tavsiye ederiz.

4.3 Temizlik

Atmosfere zararlı gaz emisyonunu en aza indirmek için, en azından %90 biyolojik ürünler ile cihazı temizleyiniz (gerektiğinde dâhili ve dışarıdan)

4.4 İmha etme

• Aletler servis ömrünün sonuna doğru ihmaedilmelidir.
• Cihazlarımız %90 geri dönüşümlü malzemeden yapılmaktadır (paslanmaz çelik, demir, alüminyum, galvaniz sac, vb). Bu malzemeler klasik bir geri dönüşüm tesisinde istenildiğinde uygun olarak geri dönüştürülebilir.
• Güç kablosunu keserek cihazı kullanılmaz hale getiriniz. Ayrıca çocukların cihazın içersinde sıkışma ihtimalini ortadan kaldırmak için cihaz üzerinde takılı herhangi bir kapatma aygıtını kaldırınız.

Bu  sembol ürünün evsel atık olarak muamele görmemesi gerektiğini gösterir, ancak cihaz çevre ve insan sağlığı için muhtemel olumsuz sonuçları önlemek amacıyla doğru bir şekilde imha edilmelidir. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili olarak, satış acentesi ya da ürünün satıcısı, sizin satış sonrası servisiniz veya uygun atık bertaraf servisi ile irtibata geçmeniz önerilir.

II. MONTAJ TALİMATLARI

	Önemli: Cihazın dış kapaklarının bu bölümde açıklanan işlemleri gerçekleştirmek için çıkarılması gereklidir. Bazı ayarlamaları yapmak için cihazın açık olması gerekmektedir bu andan itibaren cihazın "hareketli" parçaları çevresinde çalışırken azami özen gösterin.
	Dikkat: Cihazın üst kısmındaki bakımlarda korumalı merdiven kullanımı gerekmektedir.

• Ambalajı "çevre korunması" ile ilgili bölümde anlatıldığı gibi atınız.

• Cihazın genel boyutları ve bağlantıları için bu el kitabının başında bulunan kurulum şemalarına bakınız.

• Makinenin kurulum esnasında sol tarafında en yakın 10 cm kalacak şekilde boşluk bırakılmalıdır. Sağ tarafında ise kolay erişim sağlamak amacı ile bitişik yüzeylerden en az 50 cm uzağa kurulmalıdır.

• Düz bir yüzey üzerinde cihazı konumlandırmak ve gerekirse ayaklar vasıtası ile çalışma tezgâhlarına göre yüksekliğini ayarlamak gereklidir.

• Cihaz yerleşik bir kurulum için uygun değildir.

1. MONTAJ YERİ

• Cihaz yalnızca yeterince havalandırılmış kurulum alanlarına monte edilmelidir. Cihazın bulunduğu yerin üstünde gerekli olması durumunda bir davlumbaz ve tahliye fanları bulunmalıdır.

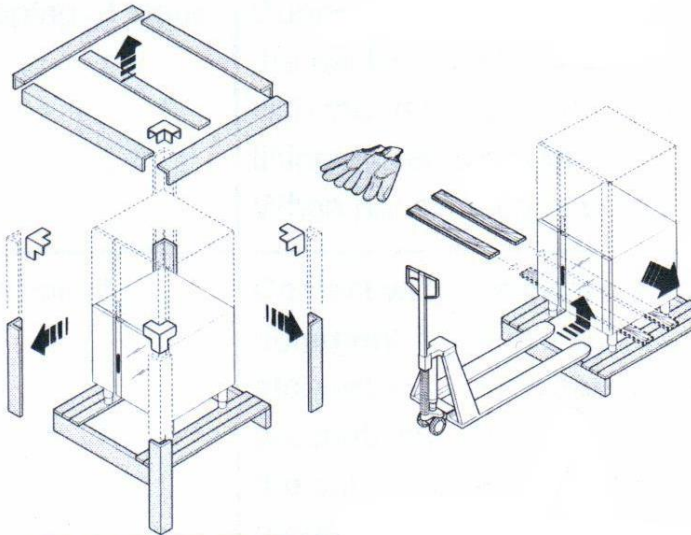
2. CİHAZI YERLEŞTİRME

• Cihaz ambalajından çıkarın dikkatlice dış gövde saçları üzerindeki koruyucu filmi çıkarın. Paneller üzerinde kalan yapıştırıcı artıklarını gidermek için uygun bir solvent kullanabilirsiniz.

• Koruyucu eldiven kullanarak dış ambalajı çıkarın.

• Bir forklift ile cihazı kaldırın, paleti altından çıkarın ve kullanım yerine yerleştirin.

• Koruyucu filmi çıkarın ve ambalaj malzemesinin etrafa dağılmamış olduğundan emin olun. Ambalaj malzemesini uygun imha yöntemleri ile imha edin.



3. ELEKTRİK BAĞLANTISI

• Cihaz, gerekli yönetmeliklere uygun olarak elektrik şebekesine bağlı olması gerekmektedir.

• Cihazı elektrik şebekesine bağlamadan önce cihazın bilgi plakasında gösterilen gerilim ve frekansının mevcut güç kaynağı ile uygun olduğundan emin olun.

- Cihaz bir H05-RN-F tipi kablo kullanılarak kalıcı bir şekilde elektrik şebekesine bağlı olması gerekir. Güç kablosu bir metal ve ya sert plastik boru ile korunmalıdır.
- Kontak aralıkları 3 mm olan kesici sigorta binanın kalıcı elektrik sisteminden gelen bir hat ile cihazın yanına monte edilmelidir.
- Bakım sırasında açık konumda kitlenebilir aygıtlar cihazın önünde kurulu olmalıdır (kilitli fiş, anahtar ya da benzeri kilitlenebilir aletler).
- Cihaz uygun şekilde topraklanmalıdır. Topraklama iletkeni bağlantı ucu üzerindeki sembolle işaretlenmiş terminale bağlanmalıdır. Ayrıca cihaz bir eşpotansiyellik sistemine bağlı olmalıdır. Cihazın dışında bulunan güç kablosu girişi bağlantısı sembolü ile işaretlenmiş durumda vida kullanılarak yapılır.

3.1 GÜÇ KABLOSUNUN MONTAJI

Güç kaynağı kablosunu bağlamak için, aşağıdakileri yapınız:

- Güç kablosu çıkışı cihazın sağ arka kısmındadır.
- Sigorta uçlarına bağlanabilecek halde hazırlanmıştır.
- Cihazın bulunduğu yerin arkasındaki duvara hazırlanmış olan 30 mA kaçak akım rölesine sahip bir sigorta sistemine kablo uçları yetkili personelce montaj edilecektir.

Üretici, kullanıcıların mevcut kaza önleme standartlarına uymaması halinde herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

4. SU ŞEBEKE BAĞLANTILARI

(El kitabının başındaki kurulum şemalarına bakın).

Şebeke suyu makinenin su giriş ağzına makine ile birlikte verilen hortum yardımıyla montajlanacaktır. Su akışının tıkanmaması için makinenin su giriş hortumundan ileri bir noktaya filtre takılması tavsiye edilir.

- Su girişi max.6 bar basınçlı ile bir içme suyu kaynağına bağlı olmalıdır

4.1 SU TAHLİYE SİSTEMİ

Makine içerisindeki suyun tahliyesi kabin merkezinde yer alan tahliye borusu yardımıyla alk kısımdaki tahliye tavasına akmaktadır. Bu tavada biriken artıkların periyodik olarak boşaltılması gerekmektedir.

Tüm tahliye hattı boyunca katlanma ve kıstırma için metal borular üzerinde hortum ve dirsekleri kontrol edin ve tahliye hattı sisteminde su toplanmasını önlemek için en az 5° eğim olduğundan emin olun.



Önemli: Cihazın altındaki havalandırma ve tahliye sisteminin aktif çalışıyor olmasına dikkat ediniz.

5. GÜVENLİK AYGITLARI

Cihaz aşağıdaki güvenlik aygıtları ile donatılmıştır:

Yıkama motorunun termal korunması Fan motorunun aşırı ısınması durumunda termik sigortası motorların ve cihazın durmasına sebep olur (elektrik bağlantı şemasına bakınız).

Termik; cihazda meydana gelebilecek ağır hasarları önüne geçilmesi maksatlıdır. Termiğin motorları devre dışı bırakması aşırı ısınma kaynaklıdır. Ürünün tekrar devreye girmesi soğuma işlemi meydana geldikten sonra gerçekleşecektir. Termik sisteminin devreye girmesi sıkça gerçekleşiyorsa; lütfen havalandırma şartlarını kontrol edin aksi durumda Yetkili Teknik Servis kuruluşundan yardım talep ediniz.

6. ÇALIŞMA TESTİ

- Kullanım talimatlarını izleyerek cihazı çalıştırın.
- Kullanım kılavuzunda yer alan bilgiler kullanıcının rutin çalıştırma ve temizlik bilgilerini içerir ve istenilen şekilde yapılmasını sağlar.

7. SERVİS

Rutin bakım gerektiren bileşenlere erişim sağ yan gövde kapağı ve arka kapaklar açılarak sağlanabilir. Bu işlem sadece Yetkili Servis personeli tarafından gerçekleştirilecektir.

8. SORUN

Bazı hatalar cihazın normal kullanımı sırasında oluşabilir:

Kazan içerisindeki su basıncı düşükse

Sebebi:

- Konveyör altında yer alan filtrelerin tıkanması
- Yıkama kolunun güç ayarının 0'a yakın olması
- Yıkama Motorunun arızalanması

Konveyör bant hareket sağlamıyorsa

Sebebi:

- Bant yerine tam oturmamıştır.
- Konveyör bant içerisinde yabancı bir madde sıkışması
- Konveyör redüktör motoru arızalıdır.

9. ANA BİLEŞENLERİN YERLEŞİMİ

(Cihazın içindeki tüm müdahaleler sadece üretici firmanın Görevlendirdiği Yetkili Servis Elemanı tarafından yapılmalıdır.)

Aşağıdaki bileşenlere ulaşmak cihazın ön kapağını açınız.

- Su selonoid valfi.

Not: Cihazın tüm elektrik bileşenlerine, güç terminali ve sigorta da dahil olmak üzere hepsinesağ ön kumanda ve ön sağ alt kapağın açılması ile erişim sağlanabilir. (ayrıca dışarıdan cihazın altına da erişilebilir).

- Motorlara ön alt sağ yan kapağın açılması ile ulaşılabilir.

II. KULLANIM TALİMATLARI

1. KONTROL PANELİ TANITIMI ve MAKİNEİN KULLANIMI

1.1. TANITIM

Makine fonksiyonlarına alışmayı kolaylaştırmak için, bu kitapçığın sonundaki kontrol panelini gösteren sayfaya bakınız.

Çeşitli modellerdeki farklı işlevler aşağıda belirtilmiştir.

1.2. KONTROL PANELİ

(kitapçığın sonundaki kontrol paneli şekline bakın)

Makinenin güç anahtarı açılarak elektriklenmesi sağlanır. Kazan suyunun doldurulması için "Su alma Anahtarı" açık konuma getirilir.(otomatik dolumlu cihazlarsa su alma işlemi otomatik olarak başlayacaktır). Su alma işlemi manuel olarak sağlanacaktır. Bu sebeple su seviyesi kazan içerisindeki ızgaralara ulaştığında su alma işlemi sonlandırılmalıdır. (Otomatik dolumlu cihazlarda su alma işlemi kendiliğinden tamamlanacaktır.)

Su alma işlemi sonrasında cihazın "Yıkama Anahtarı" açık konuma alınarak motorların devreye girmesi sağlanır. Motorlar devreye girdikten sonra "Konveyör bant Anahtarı" açık konuma alınarak bantın hareketi sağlanır. Bu işlemler sonunda yıkanacak gıda maddeleri kazan içerisinde atılarak yıkama işlemi gerçekleştirilir.

Herhangi bir acil durumda "Acil Stop" anahtarına basılarak makinenin çalışması tamamen durdurulabilir.

Yıkama randımanının sağlanması için makine içerisine aşırı yükleme yapılmamalıdır. Her gün sonunda ise konveyör bant çıkartılarak filtre temizlenmelidir.

TAHLİYE KOLU: Gün sonunda kazandaki suyunun boşaltılması maksatlı kullanılacaktır. Son kademeye (9)kadar alınarak su boşaltma işlemi gerçekleştirilir.

YIKAMA KOLU: Kazan içerisindeki su akış ve türbülans hızını ayarlamak maksatlı kullanılacaktır. Yıkanacak gıda maddelerinin kazan içerisindeki hareket hızı kollar yardımıyla sağlanacaktır. 5-9 aralığında kullanılması gerekmektedir. Kapalı unutulurak cihaz çalıştırılırsa hortum ve motor bağlantılarına zarar verecektir. Bu durumda makine garanti kapsamına girmeyecektir.

MAKİNEİN KULLANIMI

2.HATALAR DURUMUNDA CİHAZI KAPATMA

Hataların görülmesi durumunda cihazı aşağıdaki gibi kapatın:

- Ana güç kaynağını kapalı hale getirin ve su musluğunu kapatın.
- Üretici tarafından yetkilendirilmiş, eğitilmiş personele sahip Yetkili Teknik Servis merkezine başvurun.

3. BAKIM VE ONARIM

Ürünün her işlem sonunda motor emiş süzgeçlerinin temizlenmesi gerekmektedir. Özellikle ufak parçacıklı gıdaların yıkanması esnasında motorun emiş hattının ağzına yerleştirilmiş filtrelerin tıkanma durumu söz konusu olabilir. Bu tıkanıklık motorların emiş kısmına suyun geçişini engelleyecek olup makinenin garanti dışında değerlendirileceği arızalara yol açabilir.

Mutlaka her yoğun çalıştırma periyodunun akabinde hareketli konveyör bandın kızaklarında sökölüp emiş filtresinin temizlenmesi gerekmektedir.

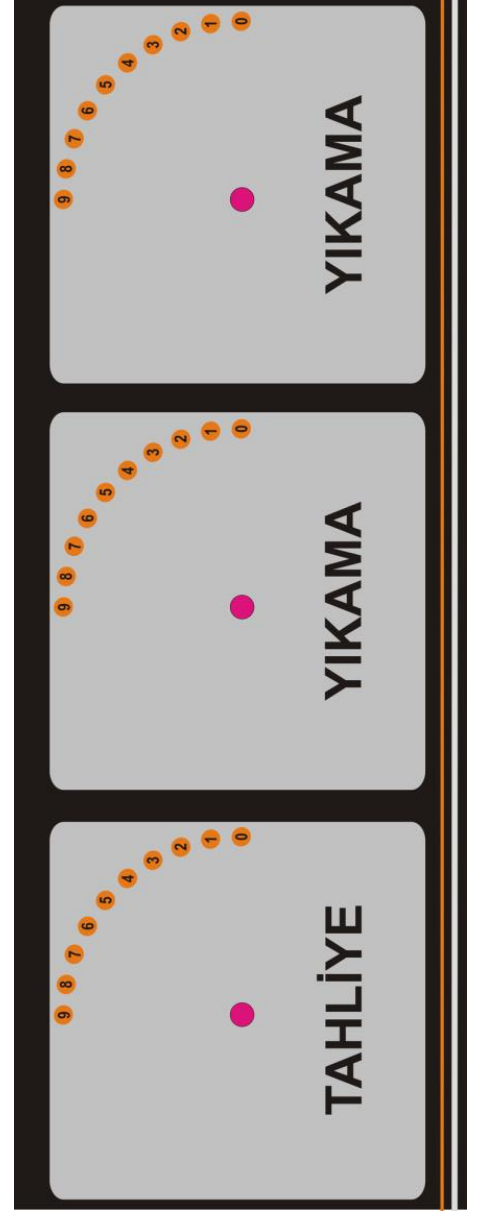
Makinenin içerisindeki su gün sonunda mutlaka boşaltılmalıdır.

BAKIM, MUAYENE, KONTROL VE TEMİZLİK	SIKLIK
Rutin temizlik	Günlük
Makinanın ve çevresinin genel temizliği.	
Mekanik koruma cihazları	Aylık
Cihazların sökülen parçaları ve ya gevşeyen parçaları için ve aynı zamanda deformasyonlara karşı durumlarını kontrol edin.	
Kontrol ve makine yapısı	Yıllık
Herhangi bir kırılma veya deformasyon için mekanik kısımları kontrol ediniz. Etiket ve sembollerin okunabilirlik durumunu kontrol edin.	
Elektrik bağlantı kablosu ve fişi	Yıllık
Bağlantı kablosu ve fişi kontrol edin (gerekirse değiştirin)	

KUMANDA PANELİ



VANALARIN KULLANIMI



VEGETABLE WASHER MACHINE

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND USE

CONTENTS

	PAGE
-Installation diagrams.....	2
-Appliance identification.....	2
I.MAIN CHARACTERISTICS.....	3
1.Description of appliance.....	3
2.Main components (exploded diagrams) ..	4
-Table 1: Technical data.....	5
3.Precautions.....	6
4.Safeguarding the environment.....	7
II.INSTALLATION INSTRUCTIONS.....	8
1.Installation place	8
2.Positioning.....	8
3.Electrical conection.....	9
4.Water main connections.....	9
5.Safety devices.....	9

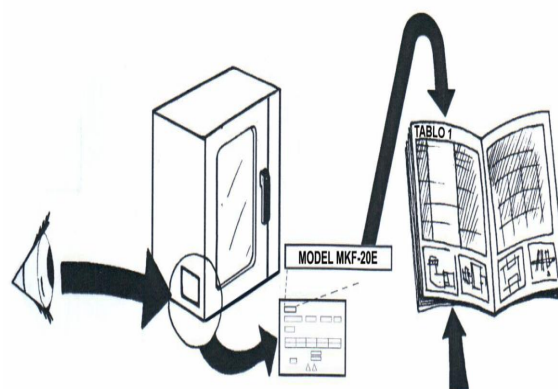
6.Operation test	10
7.Servicing	10
8.Troubleshooting.....	10
9.Layout of main components.....	10

III.INSTRUCTIONS FOR USE11

1.Description of panel.....	11
-Using the appliance.....	11
2.Commissioning.....	12
3.Working cycles.....	12
4.Turning off the appliance in the event of faults.....	12
5.Care and maintenance	12

IV.CONTROL PANEL FIGURE..12

Appliance identification



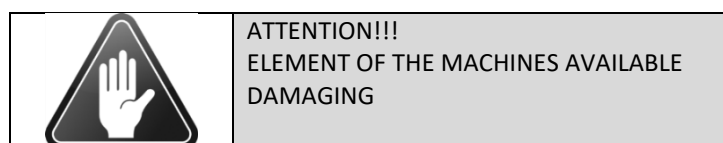
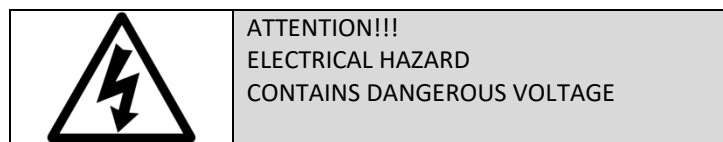
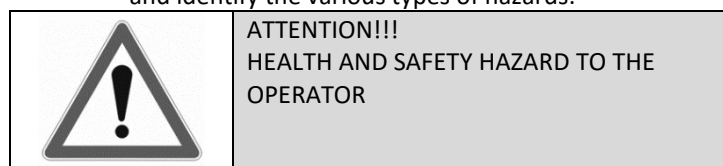
I.MAIN CHARACTERISTICS

TABLE 1: TECHNICAL DATA

TITLES	TYPE PROPERTIES	
MODEL	SBY-300	SBY-600
EXTERNAL DIMENSIONS	860X1860X800	860X2660X800
INPUT VOLTAGE (VOLT)	380/400	380/400
FREQUENCY (Hz)	50/60	50/60
ELECTRICITY CONSUMPTION (kW)	1,85	3,5
POWER SUPPLY CABLE SECTION (mm)	5x2.5	5x2.5
REDUCTION MOTOR POWER(KW)	0,09	0,09
MAX LIGHT FOOD CAPACITY (KG/H)	150	300
MAX HEAVY FOOD CAPACITY (KG/H)	300	600
NET WEIGHT (KG)	174	220

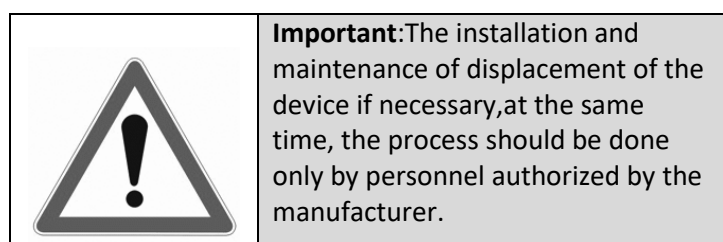
2. PRECAUTIONS

The following symbols are used in the manual to mark and identify the various types of hazards:



- Before installing and commissioning the appliance, carefully read this instructions handbook which contains important information about the safety, operation and maintenance of the appliance.

- Keep this instructions handbook in a safe place for consultation by users or future owners if the appliance is resold.



- This device is designed definitely for washing vegetables-fruits. It is not suitable to wash another type of objects.

The appliance must only be used by trained staff.

- This appliance is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensor or mental abilities or without experience and knowledge of it, unless they are supervised or instructed in its use by a person responsible for their safety.

- Switch off the appliance if it breaks down or malfunctions.

Repairs must only be carried out by authorised service centres using original spare parts. Failure to comply with this obligation may jeopardise the safety of the appliance and invalidate the guarantee.

- Make sure that all covers are closed when your device works in order to not pinch your hands.

- Do not sprinkle salt to the products inside your device. (Take a look at "Instruction Manual" section.)

- Do not wash the appliance with jet of water.



- Do not use products containing chlorine (bleach, hydrochloric acid etc.) even diluted, to clean the steel surfaces.

- Do not use corrosive substances (i.e. muriatic acid) to clean the floor underneath the appliance.

- For further information, refer to the chapter on "Care and maintenance".

3.1 PERSONAL PROTECTION EQUIPMENT

Give below is a summary table of the Personal Protection Equipment (PPE) to be used during the various stages of the machine's service life.

(*) During Normal use, gloves must be heatproof to protect hands when removing the hot pan from the appliance. Failure to use the personal protection equipment by operators, specialised technicians or users can involve exposure to chemical risk and possible damage to health.

Stage	Safety Clothing	Shoe	Glove	Glasses	Earmuff	Mask	Safety Helmet
Transport		X					
Carrying		X					
Unpacking		X					
Assembly		X					
Daily Use	X	X	X(*)				
Placement		X					
Routine Cleaning		X	X				
Special Cleaning		X	X				
Maintenance		X					
Disassembly		X					

SYMBOL:		NECESSARY
		NECESSARY IN CASE OF NEED
		UNNECESSARY

3.2 PERMANENT RISKS

PERMANENT RISK	DESCRIPTION OF HAZARDOUS SITUATION
Slipping or falling	The operator can slip due to water or dirt on the floor
Burns	The operator deliberately or unintentionally touches some components inside the machine or dishes at the outfeed without using gloves or without allowing them to cool
Danger of electric discharge (Electrocution)	Contact with live parts during maintenance operations carried out with the electrical panel powered. The operator intervenes (with a power tool or without disconnecting the power to the machine) lying down on the floor.
Hear unusual noises from the machine	During the washing machine during maintenance or damage as a result of improper use of accessory
Chemical hazard	Contact with chemical substances (e.g. Detergent, rinse aid, scale remover, etc.) without taking adequate safety precautions. Therefore always refer to the safety cards and labels on the products used.

The machine has several risks that were not completely eliminated from a design standpoint or with the installation of adequate protection devices. For the Customer's complete information, the residual risks remaining on the machine are indicated below: such actions are to be considered incorrect and therefore strictly forbidden.

3.3 TECHNICAL DATA PLATE (LABEL)

M.MOD MKF10	SER.NO:041200001	MKS. MADE IN TURKEY
EL: 380V	3N	50-60 Hz
		14 kW
Fan Motors	Convection Unit	Weight
0,36 kW	13,5 kW	115 kg
Dynamic water pressure : 6 bar max.		
MAKSAN ENDÜSTRİYEL MÜTEFAK SAN.TİC.LTD.ŞTİ. 1181 SK. NO:1 SARINÇ GAZİEMİR İZMİR TÜRKİYE		
IPX4  		

Meaning of fields given on the plate:

M.Mod:.....Product Model
Ser. No:.....Serial Number
MKS:.....Manufacturer
Made in Turkey:.....Place of Manufacture
EL:.....Power Supply, Voltage, Phase Type
Hz:.....Power Supply Frequency
kW:.....Max. Power Input
EL:.....Electrical Heating
CE:.....CE Marking
IP:.....Degree of Protection

4. SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

4.1 PACKAGING

• All the packaging materials used are environmentally friendly. They may be stored at no risk or burnt at an authorised incineration plant. Plastic materials suitable for recycling are marked with the following symbols:
Polyethylene: External wrapping film, instructions booklet bag and gas injectors bag.
Polypropylene: Top packaging panels and straps.
Expanded Polystyrene: Protective surround elements.

4.2. USAGE

• Our appliances have been designed and perfected by means of laboratory tests to guarantee high levels of performance and efficiency. However, to minimise energy consumption (electricity, gas and water), avoid using the appliance under no-load conditions or conditions that impair optimal performance, i.e, with the door open. We also recommend preheating the appliance immediately prior to use.

4.3. CLEANING

• To minimise the emission of harmful substances into the atmosphere, clean the appliance (externally and, where necessary, internally) with products which are at least 90% biodegradable.

4.4. DISPOSAL

• The appliances must be disposed of properly at the end of its service life.
 • Our appliances are made from %90 recyclable materials (stainless steel, iron, aluminium, galvanised sheet steel, etc.). These materials may therefore be recycled in accordance with local waste disposal regulations at a conventional recycling plant.
 • Make the appliance unusable by cutting off the power cord. Also remove any closure device fitted on the appliance to prevent children from becoming trapped inside

The symbol  on the product indicates that this product should not be treated as domestic waste, but must be correctly disposed of in order to prevent possible negative consequences for the environment and the human health. Regarding the recycling of this product, please contact the sales agent or dealer of your product, your after-sales service or the appropriate waste disposal service.

II. INSTALLATION INSTRUCTION

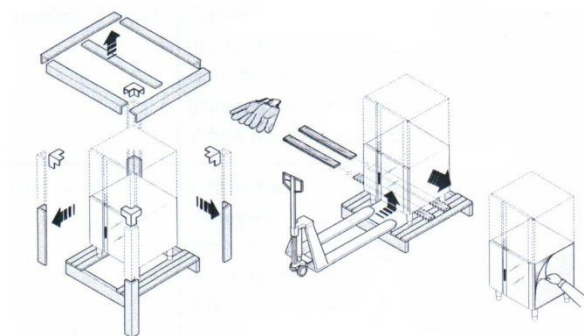
	Important: The external covers of the device should be removed to perform the operations which is described in this section. To make some of the adjustments, the device must be turned on. From that moment on, take maximum care when operating around the "moving" parts of the device.
	Warning: Maintenance on the top of the device requires the use of shielded ladders.

1. INSTALLATION PLACE

- The appliance must only be installed in adequately ventilated premises. Device is located on the ground if necessary, must have a hood and exhaust fans.

2. POSITIONING

- Unpack the appliance and carefully remove the protective film from the external panels. Use a suitable solvent to remove any glue residue left on the panels.
- Remove the protective film and make sure the packing material is not dispersed in the environment but disposed of according to the current regulations in the country where the product is used.
- Left and right side of the machine during installation so that the space should be given to the nearest 10 cm.
- Position the device on a flat surface and if necessary, adjust the height according to the characteristics of the environment by means of the feet is required.
- Dispose of the packaging as instructed in the chapter on "Safeguarding the environment".
- At the beginning of this manual for the device in general dimensions and connections, see installation diagrams.



3. ELECTRICAL CONNECTION

- The device must be connected to the power supplying accordance with necessary regulations.
- Before connecting the appliance to the mains power supply, make sure the voltage and frequency shown on the appliance rating plate correspond with that of the power supply.
- The appliance must be permanently connected to the mains power supply using an H05 RN-F type cable.
- The power cable must be protected by a metal or hard plastic pipe.
- The automat switch fuse with contact spacing of 3 mm should be mounted on the side of the appliance with a line coming from the permanent electrical system of the building.
- Care must be installed in front of the device during the device can be locked in open position (lockplug, key lock, or similar instruments).
- The appliance must be suitably earthed. The earthing conductor must be connected to the terminal marked with the symbol on the connector. In addition, the device must be connected to a co-potential system. The power cable input connection located outside of the device which is marked with symbol must be connected by screwing.

3.1 INSTALLING THE POWER SUPPLY CABLE

To connect the power supply cable, proceed as follows:

- The power cord is in the back right of the device output.
- Suitable for connecting to fuse tips.
- Cable ends montage should be done to the fuse system which has 30 mA leakage relay by authorized personnel.

The manufacturer declines any responsibility for failure to comply with existing accident prevention standards.

4. WATER MAINS CONNECTIONS

(Refer to the installation diagrams at the beginning of this handbook).

Network water is going to be montaged to device's water inlet with the help of hose which is given with the device. In order to prevent water flow clog it is suggested to add a filter to further point of device's water inlet hose.

- The water inlet must be connected to a drinking water supply with pressure of 6 bar.

4.1 WATER DRAINAGE SYSTEM

The water inside the device flows to draining pan with the help of draining pipe which is located at the center of the device. Wastes accumulated in this pan must be drained periodically.

Folding and pinching all along the line of drain hose and the metal brackets on the check and drain pipe line system to prevent the accumulation of water at least 5° make sure the slope.



Important: Make sure ventilation at the bottom of the device status is appropriate, and please make sure that waste water evacuation system is working actively.

5. SAFETY DEVICES

The appliance is fitted with the following safety devices:

Washing motor thermal protection thermal fuse in case of overheating, causing shut off the device (check the wiring diagram). The device is intended to prevent big damage that may occur. Overheating engines to disable entering a thermal origin. Commissioning and causes of the problem only can be provided by authorized service technician will be determined by the authorized person. (Optional)

6. OPERATION TEST

- Follow the directions for use on the appliance.
- The information contained in this user's guide contains information about the routine operation and cleaning and allows for the desired manner.

7. SERVICING

Components that require routine maintenance access can be achieved by opening the rightside body cover and backside covers of the device. This process is carried out only by qualified service personnel.

8. TROUBLE SHOOTING

Certain faults may occur during normal use of the appliance:

If the water pressure inside the boiler is low:

Reason:

- The filters below conveyor may clogged.
- The power level of washing arm may close to zero (0).
- Malfunction of washing motor.

If conveyor belt doesn't move:

Reason:

- Belt may didn't fit its place appropriately.
- Something may stuck inside the conveyor belt.
- Malfunction of conveyor reductor motor.

9. MAIN COMPONENTS LAY OUT

(All work inside the appliance must only be carried out by a trained installer.)

In order to reach the components stated below, open the front cover of device.

- Water solenoid valve.

Notice: All electrical components of the device, including all of the power source terminal and protective fuses can be accessed by opening the front-right control and front-right-down cover. (Also it is possible to reach under the device from outside.)

- Motors can be accessed by opening front-right-down side cover.

III. INSTRUCTIONS FOR USE

1. DESCRIPTION OF THE CONTROL PANEL AND USAGE OF THE DEVICE

1.1. DESCRIPTION

To facilitate familiarisation with the vegetable washer machine's functions, refer to the fold-out page at the end of this booklet, illustrating the control panel. The different functions available on the various models are described below.

2.2. CONTROL PANEL

(See the shape of the control panel at the end of the booklet)

The device is powered by opening the power switch. In order to fill the boiler with water 'Water Intake Switch' is opened. (If the device has automatic water intake system, water intake will start automatically.) Water intake process will be provided manually. Therefore, when the water level reach the grid inside the boiler, water intake process should be ended. (If the device has automatic water intake system, the process will be ended automatically.)

After the water intake process 'Washing Switch' will be opened and motors start to work. After motors start to work 'Conveyor Belt Switch' will be opened and conveyor belt starts to move. Afterall, foods will be put inside the boiler and washing will be start.

In any emergency, pressing the "Emergency Stop" switch can stop the machine's operation completely.

The machine should not be overloaded in order to provide washing efficiency. At the end of each day, the conveyor belt should be removed and the filter should be cleaned.

DRAIN LEVER: Drain lever is going to be used for draining the dirty water at the end of the day. The water is drained by taking the drain lever to the last level (9).

WASHING LEVER: Washing lever is going to be used for adjusting the water flow and water turbulence speed. While washing, moving speed of the foods inside the boiler can be adjusted through washing lever. Lever should be used between 5-9 levels. If the device will be powered when the washing lever is closed, it may damage the hose and motor connections. In case, device will be out of warranty.

2.TURNING OFF THE APPLIANCE IN THE EVENT OF FAULTS

In the event of faults, switch off the appliance as follows:

- Disconnect the appliance from the main power supply at the isolating switch and close the water cocks.
- Contact a technical service personnel trained and authorised.

3.CARE AND MAINTENANCE

After every washing process, motors suction strainers should be cleaned. Especially, foods which has smaller parts will clog the filters placed on the motor suction strainer's opening. This clogging will block the water flow through motor's suction part and may cause faults which will lead to considering the device out of guarantee.

After every intense washing period conveyor belt should be dismantled from sleds and suction filters should be cleaned.

The water inside the device should be drained at the end of day of usage.

MAINTENANCE, INSPECTIONS, CHECKS AND CLEANING		FREQUENCY
Routine Cleaning	General Cleaning of machine and surrounding area	Daily
Mechanical Protection Devices		
Check condition and for any deformation , loosening or removed parts.		Mounthly
Control and Machine Structure	Check mechanical part for any breakage or deformation, tightening of screws. Check readability and condition of words, stickers and symbols and restore if necessary.	Yearly
Electrical Connection Cable and Plug	Check connection cable (replace it if necessary) and plug.	Yearly